S/RES/937 (1994)
21 July 1994

مجلس الأمن



القرار ٩٣٧ (١٩٩٤)

إن مجلس الأمن،

إذ يعيد تأكيد قراراته ٨٤٩ (١٩٩٣) المؤرخ ٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ و ٨٥٤ (١٩٩٣) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٣ و ٨٥٨ (١٩٩٣) المؤرخ ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٣ و ٨٧٦ (١٩٩٣) المؤرخ ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ و ٨٨١ (١٩٩٣) المؤرخ ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ و ٨٩٢ (١٩٩٣) المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ و ٨٩٦ (١٩٩٤) المؤرخ ٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ و ٩٠٦ (١٩٩٤) المؤرخ ٢٥ آذار/مارس ١٩٩٤ و ٩٣٤ (١٩٩٤) المؤرخ ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤،

وإذ يشير إلى الرسالة المؤرخة ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤ الموجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن (S/1994/714).

وقد نظر في تقرير الأمين العام المؤرخ ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٤ (S/1994/818 و Add.1).

وإذ يعيد تأكيد التزامه بسيادة جمهورية جورجيا وسلامتها الاقليمية، وبحق جميع اللاجئين والمشريدين المتاثرين بالنزاع في العودة إلى ديارهم، في ظل ظروف آمنة، وفقاً للقانون الدولي وبالصيغة المنصوص عليها في الاتفاق الرباعي بشأن العودة الاختيارية لللاجئين والمشريدين (S/1994/397، المرفق الثاني)، الموقع في موسكو في ٤ نيسان/ابril ١٩٩٤.

وإذ يرحب باتفاق وقف إطلاق النار والفصل بين القوات الموقع في موسكو في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ (S/1994/583).

وإذ يسلّم بأهمية الامتثال المستمر والتم للإعلان المتعلق بتدابير إحراء تسوية سياسية للنزاع بين جورجيا وأبخازيا (S/1994/397، المرفق الأول) والاتفاق الرباعي،

وإذ يشدد على الأهمية الحاسمة لاحراز تقدم في المفاوضات الجارية تحت رعاية الأمم المتحدة بمساعدة الاتحاد الروسي ك وسيط وبمشاركة ممثلي مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا من أجل التوصل إلى تسوية سياسية شاملة للنزاع، بما في ذلك ما يتعلق بالمركز السياسي لأبخازيا، والاحترام التام لسيادة جمهورية جورجيا وسلامتها الاقليمية، على أساس المبادئ الواردة في قراراته السابقة،

وإذ يشدد أيضاً على أن إحراز هذا التقدم سيتيح للمجلس أن يعيد النظر في إمكانية إنشاء قوة لحفظ السلام في أبخازيا، جمهورية جورجيا، حسب ما هو مقترن في الرسالة المؤرخة ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣
الموجهة إلى الأمين العام من وزيري خارجية جمهورية جورجيا والاتحاد الروسي (S/26478)،

وإذ يشدد كذلك على ضرورة منع أي استئناف للأعمال القتالية في المنطقة.

وإذ يساوره عميق القلق إزاء الحالة الإنسانية، والمخاطر التي يمكن أن تنشأ داخل المنطقة
إذا لم تستطع الأعداد الكبيرة من اللاجئين والمشردين العودة إلى ديارها في ظل ظروف آمنة،

وإذ يحيط علماً بخطاب رئيس دولة جمهورية جورجيا يوم ١٦ أيار/مايو ١٩٩٤، وخطاب رئيس مجلس السوفيات الأعلى لأبخازيا يوم ١٥ أيار/مايو ١٩٩٤، الموجه إلى مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة،
وإذ يسلم بأن وزع قوة لحفظ السلام تابعة لرابطة الدول المستقلة في المنطقة يستند إلى طلب موافقة طرف في النزاع،

وإذ يحيط علماً بالبيانات الواردة في الرسالة الموجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية الاتحاد الروسي المؤرخة ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٤ (S/1994/732) المرفق) بشأن ولاية قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة ومدتها،

وإذ يلاحظ مع الارتياح استعداد الاتحاد الروسي لمواصلة إبقاء أعضاء المجلس على علم بأنشطة
قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة،

وإذ يرحب بالتعاون والتنسيق الأوثق المتواхدين بين الأمين العام للأمم المتحدة ورئيس مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، لا سيما فيما يتعلق بجهودهما في سبيل تحقيق تسوية سياسية شاملة في جمهورية جورجيا،

وإذ يشدد على أهمية ما يتصل بالأمر من أحكام وثيقتي مؤتمر قمة هلسنكي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا لعام ١٩٩٢ (S/24370)، والاجتماع الوزاري لمؤتمر الأمم والتعاون في أوروبا المعقود في روما في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر و ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ (S/26843)، بما فيها تلك المتعلقة بأنشطة حفظ السلام في منطقة مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا،

وإذ يحيط علماً بالتأكيدات المقدمة من الطرفين وممثلي قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة فيما يتعلق بإتاحة حرية الحركة كاملة لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا في قيامها بولايتها داخل منطقة عمليات قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة وفي الأجزاء الأخرى ذات الصلة من أقليم جمهورية جورجيا على السواء،

١ - يرحب بتقرير الأمين العام المؤرخ ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٤:

٢ - يدعو الطرفين إلى مضايقة جهودهما من أجل تحقيق تسوية سياسية شاملة في وقت مبكر تحت رعاية الأمم المتحدة وبمساعدة الاتحاد الروسي ك وسيط، وبمشاركة ممثلي مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا، ويرحب برغبة الطرفين في أن تواصل الأمم المتحدة مشاركتها النشطة سعياً للتوصل إلى تسوية سياسية:

٣ - يشيد بالجهود التي يبذلها أعضاء رابطة الدول المستقلة التي تستهدف الإبقاء على وقف إطلاق النار في أبخازيا، جمهورية جورجيا، وتشجيع عودة اللاجئين والمشردين إلى ديارهم وفقاً للاتفاق الموقع في موسكو في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ بالتعاون التام مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ووفقاً لأحكام الاتفاق الرباعي:

٤ - يرحب بالمساهمة المقدمة من الاتحاد الروسي، وما يشير من دلائل عن تقديم مساهمات إضافية من أعضاء آخرين في رابطة الدول المستقلة، وذلك في قوة لحفظ السلام، استجابة لطلب الطرفين، عملاً باتفاق ١٤ أيار/مايو، وبالتنسيق مع بعثة مراقبين للأمم المتحدة في جورجيا على أساس الترتيبات المبينة في تقرير الأمين العام المؤرخ ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٤، ووفقاً للمبادئ والممارسات المعمول بها في الأمم المتحدة؛

٥ - يقرر أن يأذن للأمين العام بزيادة قوام بعثة مراقبين للأمم المتحدة في جورجيا، حسب الاقتضاء، إلى ما يصل إلى ١٣٦ مراقباً عسكرياً مع موظفي الدعم المدنيين المناسبين:

٦ - يقرر أيضاً أن تكون ولاية بعثة مراقبين للأمم المتحدة الموسعة في جورجيا، بناءً على التوصيات الواردة في تقرير الأمين العام، كما يلي:

(أ) رصد تنفيذ الطرفين للاتفاق المؤرخ ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ الموقع في موسكو بشأن وقف إطلاق النار والنصل بين القوات والتحقق من ذلك;

(ب) مراقبة عملية قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة في إطار تنفيذ الاتفاق;

(ج) التحقق، عن طريق المراقبة والدوريات، من عدم بقاء القوات في المنطقة الآمنية أو العودة إليها، وعدم بقاء المعدات العسكرية الثقيلة في المنطقة الآمنية أو إعادتها إلى المنطقة المحدودة السلاح؛

(د) رصد مناطق تخزين المعدات العسكرية الثقيلة المسحوبة في المنطقة الآمنية والمنطقة المحدودة السلاح، وذلك بالتعاون مع قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة حسب الاقتضاء؛

(ه) رصد انسحاب قوات جمهورية جورجيا من وادي كودوري الى موقع وراء حدود أبخازيا،
جمهورية جورجيا:

(و) تسيير دوريات منتظمة في وادي كودوري؛

(ز) التحقيق، بناء على طلب أي من الطرفين، أو بطلب من قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة، أو بمبادرة خاصة منها، في الانتهاكات المبلغ عنها أو المدعى بوقوعها للاتفاق والعمل على إيجاد حل لهذه الحوادث أو المساهمة في ذلك؛

(ح) تقديم تقارير منتظمة الى الأمين العام ضمن نطاق ولايتها وخاصة عن تنفيذ الاتفاق، وعن أي انتهاكات تقع وعن اجراءات التحقيق بشأنها من قبل بعثة مراقب الأمم المتحدة في جورجيا، وغيرها من التطورات ذات الصلة؛

(ط) الإبقاء على الاتصالات الوثيقة مع طرف النزاع كليهما والتعاون مع قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة والمساهمة في ظل وجودها في المنطقة في تهيئة الظروف المفضية الى عودة اللاجئين والمشددين عودة آمنة ومنظمة؛

- ٧ - يحيط العلم باعتزام الأمين العام توجيه رسالة الى رئيس مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة يحدد فيها أدوار ومسؤوليات كل من بعثة مراقب الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة، ويطلب إلى الأمين العام وضع ترتيب ملائم من أجل تحقيق ذلك، ويطلب إلى قادة بعثة مراقب الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة إبرام وتنفيذ الترتيبات الملائمة على أرض الواقع والمبنية في تقرير الأمين العام (S/1994/818) المؤرخ ١٧ تموز يوليه ١٩٩٤ بفرض التنسيق وتحقيق التعاون بين بعثة مراقب الأمم المتحدة في جورجيا وقوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة في تنفيذ مهام كل منها؛

- ٨ - يطلب من طرف النزاع تقديم الدعم التام لبعثة مراقب الأمم المتحدة في جورجيا وتوفير الحماية الازمة لها وضمان حرية تنقلها داخل منطقة عمليات قوة حفظ السلام التابعة لرابطة الدول المستقلة وفي الأجزاء الأخرى ذات الصلة منإقليم جمهورية جورجيا، من أجل الوفاء بالولاية المنوطة بها، ويطلب القيام دون إبطاء بإبرام اتفاق بشأن مركز البعثة مع حكومة جمهورية جورجيا ، وعقد الترتيبات الازمة مع السلطات الأبخازية؛

- ٩ - يؤكد من جديد دعمه لعودة جميع اللاجئين والمشددين الى ديارهم في ظل ظروف آمنة ووفقا للقانون الدولي وعلى النحو المبين في الاتفاق الرابع، ويطلب من الطرفين احترام الالتزامات التي تعهدوا بها في هذا الصدد، وزيادة سرعة هذه العملية إلى أقصى حد ممكن، ويطلب من مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين تقديم المساعدة الكاملة في تنفيذ الاتفاق الرابع بشأن عودة اللاجئين والمشددين؛

١٠ - يطلب الى الأمين العام إنشاء صندوق طوعي للتبرعات دعما لتنفيذ الاتفاق المؤرخ ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤، الموقع في موسكو بشأن وقف إطلاق النار والفصل بين القوات و/أو الجوانب الإنسانية بما فيها إزالة الألغام، على النحو الذي يحدده المانحون، مما سييسر بصفة خاصة تنفيذ ولاية بعثة مراقبى الأمم المتحدة في جورجيا، ويشجع الدول الأعضاء على المساهمة في الصندوق؛

١١ - يقرر على هذا الأساس أن يمدد ولاية بعثة مراقبى الأمم المتحدة في جورجيا الى ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥؛

١٢ - يطلب أيضا الى الأمين العام أن يقدم تقريرا، في غضون ثلاثة أشهر من اتخاذ هذا القرار، بشأن الحالة في أبخازيا، جمهورية جورجيا، وعن تنفيذ جميع جوانب الاتفاقيات المذكورة أعلاه؛

١٣ - يقرر أن يبقى المسألة قيد نظره الفعال.

— — — — —